

DÉFENSE DU FRANÇAIS

BULLETIN ÉDITÉ PAR LA SECTION SUISSE DE L'UNION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

Case postale 287, 2002 Neuchâtel 2 – www.francophonie.ch – Rédaction : Olivier Bloesch, olivier.bloesch@bluewin.ch

Paraît douze fois par an

N° 647. Prix de l'abonnement : 40 francs (38 euros). Compte de chèques postaux : Lausanne 10-3056-2. Août 2020.

« On reconnaît les rouquins aux cheveux du père et les requins aux dents de la mère. »

(Pierre Desproges, in Dictionnaire superflu)

Zoonose, n. f.

Le Wiktionnaire nous dit qu'une *zoonose*, du grec ancien ζῷον, *zōion* « animal », et -nosos, « maladie », est une « maladie des animaux vertébrés naturellement transmissible à l'homme et inversement, qui est causée par des agents biologiques vivants (parasites, virus...) ». La rage est une *zoonose*. Un exemple récent est le nouveau coronavirus, qui cause bien des tracas à l'humanité en ce moment.

(Défense du français, N° 647, août 2020)

Ovitrap, n. m.

En ces temps de crainte du moustique tigre, vecteur de maladies tropicales potentiellement mortelles, un mot revient souvent dans les articles concernant cette bestiole, l'*ovitrap*. Quésaco ? Un *ovitrap* est un piège à œufs de moustique, un récipient contenant de l'eau. Les insectes y sont attirés au moyen d'un substrat appétissant. Une fois les œufs éclos, il est impossible pour les larves de sortir de l'*ovitrap* où elles sont retenues par le filet à travers lequel les femelles ont pondu leurs œufs. Conçu dans les années soixante à des fins de comptage, le dispositif a vite été détourné pour éliminer les moustiques trop envahissants.

(Défense du français, N° 647, août 2020)

Hearable, n. m.

Ce néologisme emprunté à l'adjectif anglais *hearable*, « audible », « écoutable », désigne la « catégorie des appareils informatiques dits portables qui recueillent dans le conduit auditif des données biométriques ou médicales et mesurent l'activité corporelle ». Le terme existe depuis 2014 en informatique. Nous l'avons lu dans une pub pour des appareils auditifs. Dans le domaine de l'audioprothèse, on est parvenu à intégrer une nouvelle génération de Bluetooth aux aides auditives. Cette technologie permet d'ajouter le streaming audio aux fonctionnalités classiques d'un appareil auditif.

Source : Wikipédia

(Défense du français, N° 647, août 2020)

Teefie, n. m.

Nous avons entendu récemment ce mot dans une émission télévisée populaire. *Les 12 coups de midi* nous propose, pour *teefie*, bâti sur le modèle de *selfie*, une... photo des dents de votre chien, voire de votre chat. *Dent* se traduit en anglais par *tooth*, pluriel *teeth*, racine de *teefie*. Que n'invente-t-on pas pour divertir les téléspectateurs avides de nouveau vocabulaire !

(Défense du français, N° 647, août 2020)

Tapenade, n. f.

Le *Robert* nous apprend que la *tapenade* est une préparation à base de câpres, d'olives noires ou vertes et d'anchois dessalés écrasés additionnés d'ail et d'huile d'olive. Le mot est issu de l'occitan *tapenada*, dérivé de *tapena*, « câpre ». Le Dico'd'òc, dictionnaire d'occitan, donne aussi la graphie *tapera* pour câpre. Il est étonnant que l'on ait donné à un plat composé majoritairement d'olives le nom d'un autre de ses ingrédients. Le mot, devenu générique, donne lieu à de multiples recettes dérivées, comme la fabuleuse *tapenade* de tomates séchées que nous avons dégustée récemment et qui ne comporte pas d'olives. Un régal aussi.

Sources : *Le Robert*, Wikipédia

(Défense du français, N° 647, août 2020)

Pédélec, n. m.

Selon le Wiktionnaire, un *pédélec* est un vélo électrique qui permet d'atteindre 25 km/h sans trop d'efforts, puisqu'il est équipé d'un moteur d'une puissance de 0,25 kW au maximum. Cet amusant mot composé (des premières syllabes de *pédale* et d'*électrique*, *électricité*) n'a hélas pas l'honneur de figurer au *Robert* ni au *Larousse*. En Suisse, il est question de rendre le port du casque obligatoire pour les adeptes de *pédélec*, ce qui est déjà le cas pour les machines plus puissantes permettant d'atteindre 45 km/h. En France, on parle de vélo à assistance électrique, mais beaucoup lui préfèrent l'anglicisme *e-bike*, par paresse, par snobisme ?

(Défense du français, N° 647, août 2020)